



## Подготовка резолюции конгресса

**Борейша:** Мы собрались здесь, представители разных стран, чтобы согласовать наши взгляды по вопросу, который объединяет нас всех, по вопросу мира. Неоднородным, а большим достоинством является то, что в нем принимают участие представители различных идеологий и группировок объединенные желанием сообща обсудить, каким образом, наука и искусство должны содействовать делу защиты мира. Если бы меня спросили, какова арифметика этого зала, преобладают ли в нем коммунисты, или не-коммунисты, я бы затруднился ответить на этот вопрос, потому что не тут проходит линия раздела, а дело в том, кто является сторонником истинного сотрудничества народов, истинного, нелицемерного и справедливого мира. Я хочу верить, что арифметика этого зала такова, что исключает всякую линию раздела.

Мы верим в то, что в каждом народе есть люди доброй воли и с этой верой мы приветствуем на этом Конгрессе делегатов немцев-демократов, немцев доброй воли, с которыми мы нашли и найдем общий язык.

Мы считаем, что в результате наших совещаний мы найдем общие позиции и что по многим вопросам мы можем достигнуть единения. Мы не намерены навязывать себе взаимно своих воззрений. Президиум предлагает избрать комиссию, которая разработает резолюцию, выражающую нашу общую точку зрения. Президиум предлагает для этой цели:

1) Избрать общую комиссию в составе восьми членов — делегатов Англии, Южной Америки, Франции, Польши, США, Индии и СССР.

2) Срок подготовки резолюции отложить до завтрашнего дня, после чего резолюция будет поставлена на обсуждение Конгресса.

3) Если поступят возражения против резолюции со стороны хотя бы самого незначительного меньшинства, хотя я убежден в том, что голосование может и должно быть единодушным, принять резолюцию комиссии путем индивидуальных подписей тех, которые с ней согласны.



**Борейша:** В виду того, что в президиум поступил ряд запросов — как будет происходить голосование резолюции, каким образом станет известным, кто голосовал за резолюцию, а кто — против, в виду того, что некоторые из запросов свидетельствуют, если не о злой воле, то по крайней мере о непонимании языка этого Конгресса — президиум уполномочило меня выступить со следующим заявлением:

В результате полуторгового совещания комиссия единодушно приняла сегодня утром резолюцию, причем на ее формулировку выразили свое согласие и представители американской и английской делегаций.

Совещание комиссии показало, что все члены этой комиссии, представители разных идеологических и политических направлений, хотели найти и нашли общий язык. Не тот язык, который доходит до этого зала извне, а язык этого зала. Мы нашли компромисс, нашли формулировку, которая, как нам кажется, может быть принята всеми присутствующими здесь. Мы хотели избежать недоразумений, чтобы каждый вернувшись в свою страну мог согласно со своей совестью, убеждениями и гражданским мужеством сказать, голосовал ли он за резолюцию или нет. Мы решили, что кроме голосования резолюции в этом зале, мы будем считать, что резолюцию принял каждый, кто ее подписал лично.

## МАНИФЕСТ ДЕЯТЕЛЕЙ КУЛЬТУРЫ В ЗАЩИТУ МИРА

Мы, деятели культуры, науки и искусств, собравшиеся из 45 стран в польском городе Вроцлаве, обращаемся к интеллигенции мира.

Мы напоминаем о смертельной опасности, которая только что угрожала культуре человечества. Мы были свидетелями фашистского варварства — уничтожения исторических и культурных памятников, преследования и гибели людей умственного труда, полного попрания всех духовных ценностей, поставившего под угрозу самое понятие совести, разума и прогресса.

Культура человечества была спасена величайшим напряжением всех демократических сил — Советского Союза, народов Великобритании и США, героической борьбой народного сопротивления в захваченных фашизмом странах, ценою неслыханных жертв и лишений.

Однако, вопреки воле и желанию народов всех стран, кучка корыстных людей в Америке и Европе, унаследовавшая от фашизма его идеи расового превосходства и отрицания прогресса, усвоившая его стремления разрешать все вопросы силой оружия, вновь покушается на духовные достоинства народов мира.

Культуре стран Европы, внесших величайший вклад в мировую сокровищницу человечества, угрожает потеря национального облика.

В ряде стран — в Испании, Греции, странах Латинской Америки

— силы, враждебные прогрессу, не только сохраняют, но и вновь насаждают очаги фашизма.

Противно разуму и совести продолжается и даже усиливается угнетение человеческой личности и целых народов, которых угнетатели именуют цветными.

Внутри своих стран люди, перенявшие методы фашизма, проводят расовую дискриминацию, подвергают гонению передовых деятелей науки и искусства.

Научные открытия, могущие служить на благо человечества, обращаются на тайное производство средств уничтожения, чем дискредитируется и искажается глубокое назначение науки.

Человеческое слово, искусство во власти этих людей обращается не на просвещение, но на сближение народов, а на разжигание низких страстей человеконенавистничества, на подготовку войны.

Твердо веря в необходимость свободного развития и распространения достижений прогрессивной культуры, во имя мира, прогресса и будущности человечества, мы протестуем против всякого ограничения этой свободы и подчеркиваем необходимость взаимного понимания между культурами и народами в интересах цивилизации всего мира.

Понимая, что современная наука развивала большие новые силы, которые будут неизбежно использованы человечеством либо на благо, либо во вред ему, конгресс

протестует против использования науки для целей разрушений и призывает приложить все усилия к широкому распространению знаний во всем мире и к применению науки для скорейшего уменьшения бедности, невежества, болезней и нужды, от которых страдает большинство человечества, а также способствовать ослаблению ограничений в области свободного передвижения деятелей, которые служат делу мира и прогресса, и в области свободной публикации и распространения книг, результатов научной работы, а также всех научных и культурных достижений, служащих тем же целям.

Народы всего мира не хотят войны и имеют достаточно сил, чтобы отстоять мир и культуру от посягательств нового фашизма.

Интеллигенция мира!

На нас лежит высокая ответственность перед своими народами, перед человечеством и перед историей.

Мы поднимаем голос за мир, за свободное культурное развитие народов, за их национальную независимость и тесное содружество.

Мы призываем всех людей умственного труда в каждой стране обсудить наши предложения.

Во всех странах провести национальные конгрессы деятелей культуры в защиту мира. Создать повсеместно национальные комитеты в защиту мира.

Укреплять международные связи деятелей культуры всех стран в интересах мира.

## КОНГРЕСС ПРОДОЛЖАЕТСЯ

Тысячи статей, очерков, корреспонденций рассеянных в печати всего мира, продолжавшаяся до сих пор дискуссия, сотни писем и телеграмм полученных бюро конгресса уже после его окончания, происходящие в отдельных странах совещания деятелей культуры примыкающих к народным фронтам, — все это свидетельствует о том, что вроцлавский конгресс не закончился, что дело начатое во Вроцлаве живет и развивается.

Возможно, что организаторы конгресса сами не отдавали себе отчета в том, насколько жизненные, насколько существенные и актуальные вопросы были затронуты на конгрессе и сколь важное дело совершил «Вроцлав» в борьбе за мир.

Оказалось, что несмотря на угрозы и террор, несмотря на граничные и валютные препятствия, среди интеллектуалистов всего мира и создателей его культуры непреклонная воля к совместной защите мира гораздо сильнее, чем это могло показаться.

Кое-кто из участников конгресса и некоторые из его сторонников упорно продолжают утверждать, что конгресс деятелей культуры в защиту мира должен был быть аполитичным, что именно такие заверения давались, якобы, перед конгрессом. Смешные, лицемерные и детские утверждения! Вопросы войны и мира так тесно, так неизбежно и ежедневно связаны с великой битвой, которая идет во всем мире между силами прогресса и империализма, что выделение вопроса защиты мира из общего хода этой борьбы означало бы возврат к бесплодной, пустой и устарелой фразеологии, а тем самым — пассивность представителей науки и культуры и в конечном итоге явилось бы посредственной помощью для империализма. Вроцлавский конгресс показал ясно, что место деятелей культуры — на стороне широких общественных масс, в рядах народных и социалистических движений, что только там они находят реальную опору и реального союзника, что их творческий труд имеет смысл и приносит плоды только в союзе с политической стран истинной общественной демократии во главе с СССР.

Это тот широкий путь, на который мы вступили во Вроцлаве. И правда заключается в том, что ни в своих устремлениях, ни в результатах, вроцлавский конгресс не имел ничего общего ни с мнимой аполитичностью ни с политиканством, за которым укрывается трусливая, лицемерная и лживая политика империализма, старающегося обезоружить истинных защитников мира.

Усилили эти — не более чем дорожная пыль, которая не смогла ослепить и заставить свернуть с нашего пути участников конгресса.

Эта пыль, которую подыла группа бесплодных политиканов, улеглась и мы еще яснее видим перед собой наш путь. Остатки пыли мы стряхнем в марше борьбы за прогресс и мир науки, литературы, музыки, живописи, архитектуры, театра, кино, в марше всемирной науки и культуры. В марше, соединенном с великой борьбой рабочих движений, движений колониальных народов, народных и народно-освободительных движений. И этот марш продолжается и его лозунгами являются заявления представителей СССР и представителей народных демократий в Организации Объединенных Народов. Это — марш на пути к победе.

И потому — конгресс продолжается

Г. БОРЕЙША.



## TÉLÉGRAMMES

### LIBAN

Au nom des Intellectuels libanais saluons votre Congrès. Sommes sûrs qu'action des intellectuels libres soutient la volonté des peuples de vivre en paix démasque provocations des auteurs de guerre impérialistes qui ne peuvent vivre que sur les ruines de l'indépendance et de la liberté. Ces peuples des principes démocratiques de liberté égalité envers tous peuples petits et grands, respect de culture et caractéristiques nationales permettront collaboration féconde de tous dans la paix et rayonnement de la culture qui est une dans diverses formes. Peuples préfèrent échanger livres à la place de bombes.

Antoine Tabet Raif Khoury

### ESPAGNE

Union des femmes antifascistes espagnoles adresse aux intellectuels progressistes demande action pour libérer femmes et hommes antifascistes emprisonnés et torturés dans les prisons franquistes. Nombre des meilleurs combattants pour démocratie et liberté souffrent déjà dix ans prison. Aidez les à recouvrer liberté. Aidez peuple espagnol dans sa lutte pour Espagne démocratique et indépendante.

Dolores Ibarruri Présidente

### TUNISIE

14 rue Daszyński Varsovie  
Monsieur Mohammed ben Mliad et maître Abdelkader Taboury délégués tunisiens au Congrès mondial des intellectuels protestent énergiquement contre le despotisme du gouvernement colonialiste en Tunisie leur refusant l'autorisation de sortie du territoire tunisien pour Wrocław. Expriment leur solidarité à tous les intellectuels luttant pour la paix et la liberté des peuples. Saluent fraternellement congressistes réunis Wrocław.

Taboury

### PAYS-BAS

Mouvement des femmes néerlandaises souhaite avec ardeur que le Congrès Mondial des Intellectuels contribue puissamment à sauvegarder la paix à laquelle toutes les femmes aspirent.

Mouvement des Femmes Néerlandaises

### BELGIQUE

L'Union Belge pour la Défense de la Paix prend acte des thèses du Congrès Mondial des Intellectuels pour la Paix, s'associe à ses efforts et forme des vœux pour la réussite de ses travaux. Elle renouvelle sa confiance à son délégué le docteur Balle.

Conscients de l'importance du Congrès de Wrocław nous joignons notre voix à celles des intellectuels qui y prennent part. Paul Libois, Jean Brachet, Omer Goche, Jules Geheulau, professeurs à l'Université Libre de Bruxelles.

### FRANCE

Au nom des travailleurs de la région Parisienne de l'Union des Syndicats ouvriers salue fraternellement Intellectuels Délégués Wrocław. Affirme volonté de lutter pour l'art. Secrétaires Service Peuple Union Pour Construire Paix-Union des Syndicats Ouvriers, Région Parisienne.

### DEUTSCHLAND

Der Dank der Deutschen Delegation Brief an den Generalsekretär des Friedenskongresses

Sehr geehrter Herr Boreisza, bevor wir nach Deutschland zurückkehren, möchte ich im Namen der gesamten deutschen Delegation und der sie begleitenden Journalisten, Ihnen als dem Generalsekretär des Internationalen Kongresses der Intellektuellen für den Frieden, unseren herzlichsten Dank für die uns tief bewegende Aufnahme übermitteln, die Sie und der Kongress uns haben zu teil werden lassen. Wir gehen in unser Land mit starken Eindrücken von der Aufbauarbeit der polnischen Volksdemokratie zurück. Wir bitten Sie, sehr geehrter Herr Boreisza, der Regierung Ihres Landes und dem polnischen Volk unseren Dank für die ausgezeichnete Gastfreundschaft zu übermitteln. Mit den besten Grüßen für Ihr Land und Sie persönlich

Im Auftrag:  
Alexander Abusch

# MANIFESTE DU CONGRÈS MONDIAL DES INTELLECTUELS POUR LA PAIX

Nous, hommes et femmes de culture, de science et d'art de quarantecinq pays, réunis dans la ville polonaise de Wrocław, nous nous adressons aux intellectuels du monde entier.

Nous leur rappelons le danger mortel qui a récemment menacé la civilisation. Nous avons été témoins de la barbarie fasciste qui a détruit les monuments historiques et culturels, qui a persécuté et assassiné les intellectuels, qui a foulé aux pieds insolemment toutes les valeurs spirituelles et menacé les idées mêmes de conscience, de raison et de progrès.

La civilisation humaine a été sauvée au prix de victimes innombrables et de sacrifices inouïs par l'immense tension des forces démocratiques, celles de l'Union Soviétique, des peuples de Grande-Bretagne et des Etats Unis et par l'héroïque mouvement de résistance dans les pays dominés par le fascisme.

Or, voici qu'en Amérique et en Europe, contre le désir et la volonté des peuples du monde, un petit groupe d'hommes avides d'argent, qui ont hérité du fascisme ses thèses de suprématie raciale et de la négation du progrès, qui ont fait sa tendance à résoudre tous les problèmes par la force des armes, essaient un nouveau attentat contre le patrimoine spirituel des peuples.

Les civilisations des pays d'Europe, qui ont fourni d'immenses contributions à la civilisation de l'humanité tout entière, risquent de perdre leur visage national.

Dans certains pays, tels que la Grèce, l'Espagne et des pays de

l'Amérique latine, les adversaires du progrès conservent et vont jusqu'à allumer les foyers du fascisme.

Contre la raison et la conscience se poursuit et s'aggrave l'oppression d'individus et de peuples entiers que leurs maîtres appellent "indigènes".

Les gens qui ont adopté les méthodes du fascisme pratiquent dans leur propre pays une discrimination raciale et persécutent les savants et les artistes d'avant-garde.

Les découvertes scientifiques, susceptibles de servir à l'amélioration du sort de l'humanité, sont destinées à la production secrète des moyens de destruction; ainsi, la grande mission de la science est elle discréditée et dépréciée.

L'art et le verbe — là où règnent les hommes dont nous parlons — ne servent pas à éclairer et à rapprocher les peuples, mais à exciter les passions viles, la haine de l'homme et à préparer la guerre.

Croyant fermement à la nécessité d'un développement et d'une diffusion libres dans tous les pays des conquêtes de la culture progressive, pour la paix, le progrès et l'avenir de l'humanité, nous protestons contre toute limitation de cette liberté et soulignons la nécessité d'une compréhension mutuelle entre cultures et peuples dans l'intérêt de la civilisation et de la paix.

Reconnaissant que la science contemporaine a libéré d'immenses forces nouvelles qui seront inévitablement utilisées par l'humanité pour le bien ou pour le mal, ce Congrès proteste contre l'utilisation de la science en vue de la destruction; il

appelle à déployer tous les efforts pour la plus large circulation des données de la science et pour qu'elle soit appliquée à réduire rapidement la pauvreté, l'ignorance, la maladie et la misère qui affectent la majorité du genre humain.

Il appelle aussi à faire réduire les limitations opposées à la libre circulation de personnes qui servent la cause de la paix et du progrès et celles opposées à la publication et à la diffusion des livres, des résultats scientifiques et de toutes les conquêtes scientifiques et culturelles qui servent la même cause.

Les peuples du monde ne veulent pas la guerre et ils sont assez forts pour protéger la paix et la civilisation contre les attentats d'un nouveau fascisme.

Intellectuels du monde!

Une grande responsabilité pèse sur nous vis-à-vis de nos peuples, de l'humanité et de l'histoire.

Nous élevons la voix en faveur de la paix, du libre développement culturel des peuples, de leur indépendance nationale et de leur étroite coopération.

Nous appelons tous les Intellectuels de tous les pays à discuter les propositions suivantes:

- Organiser dans tous les pays des congrès nationaux des hommes de culture pour la défense de la paix;
- Créer dans tous les pays des comités nationaux pour la défense de la paix;
- Raffermer les liaisons internationales entre les intellectuels de tous les pays pour servir la paix.



ALOIS GERLO (BELGIQUE)



YVES FARGE (FRANCE)



JEAN DEMBOWSKI (POLOGNE)



ALBERT E. KAHN (ETATS-UNIS)



SAMET WURGUN (URSS)

## ERRINNERN WIR UNS!

Erinnern wir uns!  
Es gab kein Lächeln mehr  
auf unseren Lippen,  
es gab kein Schlummern mehr  
in unseren Nächten,  
kaum, dass es ein Flüstern gab,  
wenn wir uns trafen  
bei Tag —  
erinnern wir uns!

So war unsere Zeit,  
die auch unsere Schuld war:  
Immer spürten wir Blicke im Rücken,  
immer spürten wir Eisen im Nacken.  
Wer hat uns jetzt denken gehört, —  
mussten wir zittern.  
Erinnern wir uns!

Wölfe erliessen Gesetze,  
zu Gericht sassen Wölfe.  
Der uns entchwand,  
Freund, Bruder, Sohn, Vater,  
ob wir ihn je sahen,  
wussten wir nie,  
Aber das wussten wir:  
Schindanger wuchsen,  
verzäunt und vergittert,  
und was Menschen den Menschen  
an Martern ersinnen,  
wurde Tat dort und Untat.  
Erinnern wir uns!

Wer sprengte die Tore  
der höllischen Lager?  
Wer machte uns mutig,  
die Häupter zu heben?  
Wer brachte uns Leben,  
das nicht unterm Beil lag?  
Erinnern wir uns!

Millionen kamen  
aus Meeren, aus Steppen,  
durch dröhnende Himmel,  
von allen vier Eenden  
der blutenden Welt.

Die hier für uns, stritten,  
die hier für uns fielen,  
auf Feldern, in Strassen,  
an stürzenden Mauern,  
die nicht mehr im Licht sind,  
die Liebe umsonst sucht  
in frostiger Erde, —  
sie bleiben mit uns!

Das Gras ihrer Gräber  
vernarrt ihre Namen,  
doch unter den Hügeln  
kämpfen sie weiter,  
dass Hoffnung uns nähre,  
das Glaube uns tröste,  
das Liebe uns stärke,  
das Friede uns leuchte  
in ein Leben, das frei von der Angst wird!

Was schulden wir ihnen dafür?

Behüten die Siege,  
die sie uns erfochten,  
verkünden die Wahrheit,  
der sie sich geopfert,  
dass Dasein ein Recht ist,  
wo jedem sein Teil wird  
auf unserem Sterne,  
der Frucht trägt für alle,  
bis nichts mehr und niemand  
uns rüttelt und aufschreckt:  
Erinnern wir uns!

F. T. Csokor

THE CONGRES IS STILL LASTING

Thousands of articles, reports and accounts published in the press spread all over the wide World...

It became evident that contrary to the menaces and terror, in spite of some visas and foreign currencies difficulties...

One of the members of the Congress, and few its supporters maintained and declared that the Congress of Intellectuals in Defense of Peace should have been pretended...

It is clear that should the problem of defense of Intellectuals be secluded from this great battle as whole, it would mean the regress and consequently to the inactivity o scientific and cultural world...

The Congress in Wroclaw has furnished an evidence that the Intellectuals must find themselves on side and in service of great front of social, national and socialist movements...

It is a big high-road, the only straight way on which the march has been started in Wroclaw.

Nevertheless it is true that the Congress in Wroclaw either in its intentions or in its results had nothing common with would-be non-political attitude or political activity...

That road-side dust made by the group of unproductive politicians disappeared and the high-road remained intact. The remnants of that dust will be shaken off in course of the march of progressive and fighting for peace...

This march is still lasting—as we know from the statements made by USSR representative and the delegates of Peoples, Democracies in UNO, constituting a "living flag" of these movements.

And therefore: the Congress is still lasting. JERZY BOREJSZA

THE RESOLUTION PASSED AT THE WORLD INTELLECTUALS CONGRES IN WROCLAW

We, the active agents of culture, science and arts, being representatives of 45 Countries gathered in the Polish City Wroclaw do address to the world intellectuals.

We do remind deadly danger which not so long ago threatened to the culture of mankind. We have acted as ocular witnesses of Fascist barbarism, of destroying of historical and cultural monuments, of persecution and extermination of great scholars...

The culture of the mankind has been saved at the price of heretofore unprecedented sacrifices in result of an immense concentration of all the democratic forces of USSR, Great Britain and the United States of America...

Nevertheless contrary to the wishes and claims of all the world nations a few people anxious to derive profits by that opportunity both in America and in Europe have taken over an inheritance left by Fascism viz. and idea of racial superiority and of megalom of progress.

The culture of European Countries, which had greatly contributed to the whole of world spiritual achievements of the mankind is being threatened by a danger of losing their national outlook.

In several countries—like Greece, Spain, Latin America—the hostile to the progress forces are protecting the old Fascism centres and supporting the new ones.

Contrary to the reason and conscience the oppression of individuals as well as of all the nations called by the oppressors coloured peoples is continuing and even increasing.

The people who have taken over the Fascist methods are fostering within their Countries the racial discrimination and they are persecuting the prominent representatives of science and arts.

The scientific discoveries which might be used in the service of the welfare of mankind are destined for a secret production of extermination means while the high vocation of science is being spotted as problematic.

The word and the art being under control of those people instead of enlightening and brining closer the nations are stirring up the low instincts and the hate towards the human being and consequently are paving the way for the war.

While putting great trust in the necessity of an unrestrained development and spreading the achievements of progressive culture all over the countries and acting on behalf of peace, progress and the world future we are protesting against all the restriction of the above named freedoms. We are also stressing the necessity of mutual understandings of cultures and nations for the welfare of civilisation and peace.

While realizing that the contemporary science has released new enormous forces which might be used by the mankind certainly either for its welfare or for its damage—the Congress is entering a protest against making use of science for the purposes of destruction and is calling to mobilize all the forces in order to spread all over the world the science and to utilize the scientific means for fighting against the misery ignorance, diseases and poverty...

The Congress is claiming the abolition of restrictions preventing the people from free movements, especially those serving to the cause of peace and progress as well as of limitations on the subject of publishing and spreading the books, scientific results and all the scientific and cultural achievements contributing to the same cause.

The nations of the Wide World do not want the war and they possess enough strenght to save the peace and culture from the ruses of New-Fascism.

We have to bear a big responsibility in front of our nations, humanity and history.

We raise our voice in defence of peace, of unfettered cultural development of the nations, of their national independence, and of their close cooperation and friendship.

We call upon all the representatives work spread all over the world to consider our motions aimed at: — organizing the national congresses of cultural active agents in defense of peace, — forming everywhere the national committees in defense of peace, — strenghtening the international ties binding the cultural active agents of all countries for the cause of peace too.

The resolution has passed unanimously by the representatives of the following countries:

- Albania, Algeria, Argentina, French Africa, Austria, Belgium, Brazil, Bulgaria, China, Czechoslovakia, Denmark, Finland, France, Greece, Spain, Holland, India, Iraq, Izrael, Yugoslavia, Madagascar, Martinique, Mexico, Germany, Norway, Poland, Portugal, Rumania, Sweden.

Uruguay, Vietnam, Hungary, Italy and U. S. S. R.

Out of 26 members of the Delegation of Great Britain 22 persons have voted for the resolution and 4 were opposed.

The Delegation of the United States of America consisting of 32 members has voted as follows: 23 persons for, 7 against, while 2 members have abstained from voting.

Out of the Swiss Delegation comprising 4 members only two have supported the resolution and two have abstained from voting.

The unanimity of Brazilian Delegation consisting of 6 members is to be amended as follows: 5 voted pro while one person abstained from voting. Summarizing it is to be stated that for the resolution voted 371 delegates, against 12 and 7 abstained from voting.

TÉLÉGRAMMES

ÉTATS-UNIS

Greetings from Hollywood our struggle for peace and Culture is Mutual. Roman Bohnen for the Actors Lab.

DEUTSCHLAND

Die SED Thueringen in der Stadt Goethes und Schillers guesst in tiefer Verbundenheit den Friedenskongress der Dichter und Schriftsteller der Welt. Unser Ziel — die Entfaltung einer demokratischen, humanistischen Kultur hat den Frieden unter den Voelkern zur Voraussetzung. Wir wuenschen dem Weltkongress der geisteschaftenden, dessen Ergebnisse dem demokratischen Frieden dienen, aus ganzem Herzen einen vollen Erfolg.

Landeskulturtag der SED Thueringen in Weimar

G. B. SHAW

I never send messages. This is final. I am sure that Albert Einstein can say everything about peace in his message that I could say. Messages are a bore.

THE GREETING IN CHINESE



Dr. Jaceklowicz, Chairman, Intellectual Committee, Conference of August 25th, Warsaw, Poland.

We wish very much to express our sincere greeting from the Chinese Community in Baltimore as well as those members of The Fokien Benevolent Association of America, Inc.

With best wishes to you, the Chairman and all of the countries participating.

Very sincerely, Chao Ming Fen, President. 此誠同下最緊要之兩題... 命吾人朝夕禱告望此會得一途可以救全世界之生...

G R Ü S S NACH WROCLAW

An mein Krankenlager erhielt ich die Einladung zur Teilnahme an einer Ende dieses Monats in Wroclaw geplanten Friedenskündebung.

Die Einberufer zählen zu den Spitzen des geistigen Lebens in Polen und in Freustadt suchen sie eine gemeinsame Grenze, eine „wspólna granica“ zwischen Ost und West im Namen der Menschlichkeit. Wie sehr in der französischen Welt erlauchte Geister immer wieder für den Gedanken des ewigen Friedens eingetreten sind...

Es sind also im Westen und im Osten alle guten Geister der Vergangenheit, die über dieser Tagung wachen werden. Wenn die Nachfolger meiner Krankbetten hindern, und der Tagung selbst teilnehmen so begleiten sie meine innigsten Wünsche um die Überzeugung, dass dieser Tagung eine Bedeutung zumessen ist...

Ich der ich zurückbleiben muss, grüsse die alle von ganzen Herzen, die Sie in dieser heiligen Sache zusammengetreten worden. Es ist eine Sache für die der Gläubige zweifelsinbrünstig beten darf wieder Zerschuldem werden...

Und in diesem Sinne möchte auch ich ein kleiner Stein dieser Friedensbrücke sein und bleiben.

Franz Theodor Csokor

TÉLÉGRAMMES

PAYS-BAS

Dear comrades, Radio working Netherland greets Your Congress with joy say as her earnest desire that this Congress will make a contribution towards the establish of a during Peace give You the assurance that our organization will help to realize all the resolutions take by Your which may serve to the thing of peace with compatible greets.

Sjef Peters Chairman

UNICEF

Arthur Gaethe, Delegacja Amerykańska, Politechnika, Biuro Kongressu Wroclaw. Spodziewam się że Pan znajdzie sposobność złożenia oświadczenia we Wroclawiu lub w Warszawie na temat działalności funduszu dla dziecni Zjednoczonych Narodów (Międzynarodowy Fundusz Narodów Zjednoczonych Wychowania Dzieci — UNICEF), z którego wydaję się codzienne dodatkowy postępek dla 700 000 polskich dzieci i dla 4 000 000 dzieci we wszystkich krajach Europy, co stanowi najlepszy dowód międzynarodowej współpracy.

Paul White, Szeft Misji

# RÉSOLUTIONS DU CONGRÈS

## MESSAGE AU PEUPLE GREC CONTRE L'ESPAGNE FRANQUISTE

Le Congrès Mondial des Intellectuels pour la défense de la paix transmet un ardent message au peuple grec luttant pour son indépendance nationale. Les intellectuels du monde entier, rassemblés à Wrocław du 23 au 28 août 1948 tiennent à accentuer que la lutte imposée par le fascisme au peuple grec est une lutte pour la liberté, pour une véritable culture et pour la dignité humaine. Le Congrès Mondial des Intellectuels condamne les actes de violence accomplis sur les intellectuels grecs. Il condamne également les crimes commis sur les démocrates et les partisans. Il soutient la juste guerre de la nation grecque et demande que la liberté et la civilisation puissent se développer aux lieux où elles sont nées.

Le Congrès Mondial des Intellectuels pour la défense de la paix condamne l'existence du régime de Franco en Espagne qui est une menace pour la civilisation et la paix du monde. Le Congrès en appelle à l'Assemblée Générale des Nations Unies, qui doit se réunir à Paris, et demande d'adopter les mesures nécessaires pour rompre toutes relations avec le gouvernement de Franco et l'isoler économiquement. Des mesures démocratiques permettront au peuple espagnol d'établir dans sa patrie une démocratie pacifique.

## LIBERTÉ POUR NERUDA

Le Congrès Mondial des Intellectuels pour la défense de la paix délibérant à Wrocław transmet au grand poète Pablo Neruda ses sentiments d'admiration, d'amitié et de solidarité. Au nom des membres du Congrès représentant 45 nations nous demandons que Pablo Neruda puisse s'exprimer librement et demeurer aux lieux qu'il aura choisis.

G. Eisler, écrivain allemand antifasciste, qui a lutté des années entières contre Hitler se trouve depuis de longs mois dans une prison américaine, l'état de sa santé est déplorable. Le Congrès Mondial des Intellectuels demande, pour lui sauver la vie, sa mise en liberté immédiate et la possibilité d'un retour immédiat dans sa patrie allemande.

## APPEL À HOWARD FAST

Nous vous prions d'être membre permanent du Comité d'entente entre les Intellectuels luttant au nom de la paix. Le Congrès Mondial des Intellectuels à Wrocław — Pologne.

## CRÉATION DU COMITÉ PERMANENT

Le Congrès Mondial des Intellectuels pour la défense de la paix a résolu de créer un Comité permanent de liaison pour coordonner les travaux des comités nationaux. Nous proposons pour membres permanents les représentants de la culture, de la science et de l'art dont les noms suivent: Jorge Amado, Mulk R. Anand, Andersen Martin Nexø, Louis Aragon, Jerzy Borejsza, Aimé Césaire, J. C. Croutcher, Jan Dembowski, Alexandre Fadiejew, Pierre Fiedosiejew, Jose Giral, Louis Golding, Renato Guttuso, Irene Joliot-Curie, Albert Kahn, Emil Mukarowsky, Pablo Neruda, Janito Sereni, Paul Robeson, Howard Fast.

## THE RESOLUTION OF THE NEWSPAPERMEN

The newspapermen who have been present at the deliberations of the cultural Congress for Peace are pleased with the unanimity demonstrated in Wrocław. Being aware of the duties and the responsibility of the newspapermen in the struggle which the intellectuals of the whole world will continue in the defence of universal culture and peace, they will help in every way the initiative of the Congress.

# THE UNITED STATES IN WORLD'S AFFAIRS

Fellow Delegates to the Cultural World Congress for Peace. First of all I want to express my appreciation, which I shared by the American delegation as a whole, for the thoughtful and generous hospitality which has been extended to us since we arrived in Wrocław. Knowing the misadventures of reconstruction comforting our Polish hosts, I must say that in the organization of this great meeting, they have performed wonders. And I want especially to voice my hearty thanks to that remarkable man, Jerzy Borejsza, and to all these men and women who have worked so tirelessly as guides, translators, technicians and, in other capacities make this Congress such a unique, and meaningful event.

There has already been considerable discussions at this Congress about the current role of the United States in world affairs and about the influence exerted by the present policies of the American Government not only upon American but also upon the world culture and science. I would like to add a few words on this subject. And I want to preface my remarks by repeating the statement made by Mr. John Rogge that each of the Americans speaks for himself and does not necessarily express the views of the American delegation as a whole.

It is natural for the citizen of any land to wish to be proud of and to feel affection for his government. But the first allegiance of freedom — loving men is not to government but to mankind as a whole. A government is deserving of affection and pride only when it truly represents the people who have elected it and when its policies are beneficial towards the peoples of other lands. One thing that is completely alien to the American tradition is to demand unequivocal obedience and unquestioning loyalty from the people to the government: the American tradition is to demand obedience and loyalty from the government to the people. And when the government ceases to represent the people's interests and in fact opposes and betrays these interests, then the time has come to change the policies of the government by changing its composition and by electing new men to office. Such a time has come in our land. And that is why an evergrowing number of American scientists, writers, artists and other intellectuals are working to elect Henry Wallace as the President of the United States.

I would like to stress a point that was made by the great Soviet author from whom we American writers have derived much inspiration, Ilya Ehrenburg. The point to which I refer is that a sharp distinction must be made between the present American Government and the interests of Standard Oil, General Electric and U. S. Steel, and their present faithful employees in Washington, do not exactly coincide with those of the million of the American workers, farmers, professionals, and small businessmen. The Truman Doctrine and The Marshall Plan were not conceived by the American people rather, they are the ugly offspring of the marriage of the Washington and Wall Street, and we American progressives intend to see that as soon as possible they are disowned by our nation.

Justifiable criticism has been leveled against the decadent aspects of our culture, of our tawdry motion pictures and matricious novels. And these and others degenerations in our cultural life are of course reflections of dominant reaction in the United States, and these free degenerations are accompanied by nation — wide repression against all true, free cultural expression. But I think that we can be justifiably proud of writers like Albert Maltz and Howard Fast, both of whose face prison sentences because of their democratic beliefs; sculptures like Joe Davidson who is a member of our delegation and a leading American progressive; composers like Marc Blitzstein, whose works are weapons for the people; and dramatists like Norman Corwin and artists like William Gropper, who are also with us here to day. And I am sure that you will all agree with me that throughout the length and breadth of the world there is no people's who towers higher than magnificent human being, Paul Robeson.

I speak not only as an American anti-fascist writer, I speak also as a Jew. For the Jewish people the questions we are discussing here are not academic questions. The last decade has taught us that without democracy we cannot survive. Fascism has already massacred 6,000,000 of our Jews. For us the question of democracy is a question of the lives of our children. I have three sons. I do not intend that they shall suffer in the United States the fate that Jewish children suffered in Europe.

By nature, we Americans are an hospitable people but we have never taken kindly to king and tyrans. Nor will we, I think, long tolerate men in the government who tax us to support feudal princes and fascist monarchs overseas, and who seek to rob us of our freedom and to establish tyranny at home. I trust that we shall soon remove such men from office. We Americans are a peace — loving people, and we do not intend to fight a third world war in order to multiply the profits of a handful of monopolists. And that indeed is the chief reason why just one month ago representatives of hundreds of thousands of Americans assembled in Philadelphia and founded a new American political party, the Progressive Party.

I am not trying to belittle the tasks which the progressives face in the United States or to underestimate the strength of reaction in our land. I know the war hysteria, red — baiting and witch-hunting are rampant throughout the country, that the policies of the Un-American Activities Committee and those of the Government have become one the same, that the threatmen of Negro Americans is a shameful and ghastly crime, that there is an unprecedented increase of anti — Semitism, and that the American people have been systematically robbed of the far-reaching democratic gains they made during the Roosevelt administration. But I also know that nothing worth having was ever won or held without struggle without sacrifice, without a fight. And I think that we shall show that we know how to fight.

It is true that actions speak louder than words. Out of our Congress for Peace there must come concrete results. This is the first but it should not be the last. For the intervening period there should be established by us here methods of maintaining closer contact with one another of facilitating the cultural interchange between our many lands and of coordinating our mutual efforts for the maintenance of peace.

Perhaps to little has so far been said at this Congress about the progressive forces and democratic traditions of the United States. The comparison is now requested made between the Germany of 1932 and the United States of 1948. But our heritage is somewhat different than that of Germany. We have had some expe-

A few weeks ago I visited Poland for the first time. I walked through the streets of Warsaw and wept at what I saw: for although the Polish people have

Almost 200 years ago, in the year 1765, the American patriot John Adams uttered certain words of which we progressive Americans are now mindful. We declare, "Inform the world of the mighty struggles and numberless sacrifices made by our ancestors in defence of freedom. Let every declaration turn upon the beauty of liberty and virtue, and the deformity, turpide and malignity of slavery and vice... Let the dialogues, and all the exercises, become the instruments of impressing on the tender mind, and of spreading and distributing far and wide the ideas of right and the sensation of freedom... The prospect now before us in America ought... to engage the attention of every man of learning, to matters of power and right, that we may be never led nor driven blind folded to irretrievable destruction".

We Americans shall not forget those who, and brothers and sisters gathered here from near and distant lands, we shall do our best not to fail you and to walk with you along the paths of peace.

Albert E. Kahn



DELEGATION PORTUGAISE DANS LA SALLE DE CONFERENCE



CONCERT DE LA MUSIQUE POLONAISE. (MULK RAY ANAND PABLO PICASSO)



LEONID LEONOV PARLE DANS LA HALLE POPULAIRE

# MANIFESTATION DANS LA HALLE POPULAIRE

Dans l'après-midi du 28 août 1948, le quatrième jour des délibérations du Congrès Mondial des Intellectuels une manifestation a eu lieu dans la Halle Populaire de Wrocław. Les représentants de nombreuses délégations d'intellectuels ainsi qu'une foule composée de milliers d'habitants de Wrocław ont exprimé leur ardent désir d'une paix mondiale.

Ont pris la parole: le Recteur de l'Université de Wrocław et de l'Ecole Polytechnique Stanislas Kulczynski, Martin Andersen Nexø, Leonid Leonov, Honorato de Castro, Hawlet Johnson, Albert Kahn, Yves Farge, Mulk Ray Anand, Pierre Kokalis, Pierre Seghers, Yves Farge, Antonio Banfi, Emil Burian, Zofia Nalkowska.

La résolution suivante a été votée: "Rassemblés à Wrocław le 28 août 1948, nous exprimons notre entière solidarité avec la résolution du Congrès Mondial des Intellectuels et nous nous unissons à lui pour défendre la civilisation, la paix et condamner les fauteurs de guerre".

La manifestation était présidée par Martin Andersen Nexø (Danemark), son secrétaire était: Stefan Zolkiewski (Pologne), les membres du Comité présidents: Leonid Leonov (U. R. S. S.), Honorato de Ca-

# LISTE DES MEMBRES DU CONGRÈS MONDIAL DES INTELLECTUELS POUR LA PAIX



A. SEGHERS (ALLEMAGNE)



G. DE SILVA (CEYLON)



J. ROGGE (ETATS-UNIS)



ABBE BOULIER (FRANCE)



P. KOKALIS (GREECE)

## COMITÉ PRÉSIDENTIEL

### Présidents

Aleksander Fadiejew — URSS  
Renato Guttuso — Italie  
Julien Huxley — Grande Bretagne  
Irène Joliot-Curie — France  
Martin Andersen Nexø — Danemark

### Vice-présidents

Jorge Amado — Brésil  
Mulk R. Anand — Indes  
Joe Davidson — Etats-Unis  
Jose Giral — Espagne  
Jean Mukarowsky — Tchécoslovaquie

### Secrétaire Général

Georges Borejsza — Pologne

## DÉLÉGATIONS

### Albanie

Sotir Angjeli — professeur  
Aleks Buda — professeur d'histoire  
Zihni Sako — homme de lettres  
Foto Stamo — peintre

### Allemagne

Aleksander Abusch — écrivain  
Willi Bredel — écrivain  
Jurgen Kuczinski — économiste  
Ernst Legal — directeur de l'Opéra Nationale a Berlin

### Hans Marchwitza

Hans Mayer — professeur à l'Université de Leipzig  
Max Pechstein — peintre  
Hans Scharoun — architecte  
Anna Seghers — écrivain  
Friedrich Wolf — écrivain

### Argentine

Ricardo Enquin — journaliste  
Alfredo Valera — home de lettres

### Autriche

Hans Eisler — compositeur, ancien professeur d'Université de Californie  
Louise Eisler — femme de lettres  
Ernst Fischer — écrivain  
Bruno Frei — écrivain et éditeur  
Walter Hollitscher — chef de la section de philosophie à l'Institut de Science et d'Art à Vienne

### Karl Wolff

— professeur de droit à l'Université de Vienne, membre du Tribunal Constitutionnel

### Peter Acht

— journaliste

### Belgique

Fernand Balle — médecin  
Max Dauville — médecin et homme de lettres  
Richard Dupierreux — homme de lettres  
Alois Gerlo — professeur d'Université  
Arne de Lidkerke — sculpteur  
Regine Herzman — conservateur de Musée  
René Lyr — écrivain  
Herman Thiery — écrivain

### Bésil

Jorge Amado — écrivain  
Zora Braga — journaliste  
Alberto Castiel — docteur en philosophie  
Vasco Prado — sculpteur  
Henda da Rocha Freire — docteur en philosophie  
Paulo Emilio Sales Gomes — critique  
Claudio Santoro — compositeur  
Ana Stella Schic — pianiste  
Mario Schoenberg — professeur  
Carlos Seliar — peintre

### Bulgarie

Christo Brambarow — artiste d'opéra  
Wladimir Dimitrow — artiste  
Ksenofon Iwanow — professeur  
Witan Keczew — ecclésiastique  
Donczo Kostow — académicien  
Georgi Nadzakov — député, prof. de physique, recteur de l'Université de Sofie  
Ljubomir Pipkow — compositeur  
Todor Samodunow — député  
Kresto Safarow — artiste  
Ljudmil Stojanow — écrivain

### Chine

Ping Sung — écrivain  
Wentao - Wu — journaliste  
Chun-Chien Yeh

### Danemark

Martin Andersen Nexø — écrivain  
Hakon Nord — licencié en chimie  
Hilmar Wulff — écrivain

### Espagne

Honorato de Castro — astronome professeur  
Jose Giral — chimiste, prof. d'Université, ancien Président de Conseil  
Felix Montiel — juriste, prof. d'Université  
Wenceslao Roces — historien, prof. d'Université

### Etats - Unis de l'Amérique du Nord

George Abbe — écrivain  
Saul Carson — écrivain  
Yaroslav Chyz — journaliste  
Katherine Corwin — actrice  
Norman Corwin — homme de lettres  
Leta Cromwell — professeur  
Florence Davidson — peintre  
Jo Davidson — sculpteur  
G. S. Delatour — professeur  
Virginia Durr — homme d'Etat  
Clifford E. Durr — juriste  
Jacques Ferrand — peintre  
William Gropper — historien  
Bryn J. Horde — homme de lettres et journaliste  
Albert E. Kahn — éditeur  
Freda Kirckway — femme de lettres  
Edita Morris — homme de lettres  
J. V. Morris — professeur d'économie  
Otto Nathan — chanteur  
Aubrey Pankey — psychologue  
E. T. Prothro — juriste  
Golin O. Rogge — ecclésiastique et écrivain  
John D. Roop — homme d'Etat  
James Sheldon — travailleur social  
Jay H. Smith — homme de lettres  
Donald O. Stewart — homme de lettres  
Juri Suhl — écrivain  
Colston E. Warne — économiste  
Ella Winter — femme de lettres

### Finlande

Sulo Haltsonen — bibliothécaire de l'Université de Helsinki  
Valentin Kiparsky — professeur de l'Université de Helsinki  
Elvi Sinervo — femme de lettres

### France

Eugène Aubel — professeur à la Sorbonne  
Emmanuel Auricoste — sculpteur  
Jean Baby — professeur d'histoire  
Maurice Bedel — homme de lettres, président de la Société des Gens des Lettres  
Julien Benda — homme de lettres  
Jean Boulier — prêtre, professeur de droit  
Jean Bruhat — professeur d'histoire  
Laurent Casanova — publiciste  
Eugénie Cotton — directrice de l'Ecole Normale de Sèvres  
Louis Daquin — cinéaste  
André David — homme de lettres  
Jean Dresch — professeur de géographie  
Paul Eluard — poète  
Yves Farge — homme de lettres, publiciste  
Irène Joliot-Curie — prof. de physique, lauréate du prix Nobel  
Jean Kanapa — publiciste  
Victor Leduc — journaliste  
Fernand Léger — peintre  
Leon Moussinac — homme de lettres, cinéaste  
Pablo Picasso — écrivain  
Eugène Marcel Prenant — professeur de biologie  
Pierre Seghers — éditeur  
Roger Vailland — homme de lettres  
Vercors (Jean Bruller) — homme de lettres  
Henri Vallon — professeur de psychologie  
Marcel Willard — avocat  
Jean Wyart — professeur de minéralogie

### Afrique Française

Jean Felix Tchicaya — professeur

### Algérie

Leon Buret — inspecteur  
André Mandouze — professeur de littérature  
Allaoua Mekdada — étudiant en médecine, journaliste

### Madagascar

Rakoto Ratsimamanga — médecin

### Martinique

Aimé Cesaire — homme de lettres

### Viet - Nam

Thiem Le Van — mathématicien  
Huy Thong Pram — professeur, homme de lettres

### Grande Bretagne

B. Bernal — prof. d'histoire naturelle  
P. Blackman — homme de lettres  
Rutland Boughton — compositeur  
Ritchie Calder — écrivain  
E. J. Carter — bibliothécaire, directeur de la section des bibliothèques de l'UNESCO  
E. Crankshaw — publiciste et écrivain  
J. G. Crowther — professeur et publiciste  
M. Felton — architecte - urbaniste  
L. Golding — romancier  
J. B. Haldane — prof. de biochimie  
Milicent R. Henderson

# LISTE DES MEMBRES DU CONGRÈS MONDIAL DES INTELLECTUELS POUR LA PAIX

C. Hill — historien, prof. à Oxford  
 Paul Hogarth — peintre  
 R. Hughes — poète  
 Julien Huxley — prof. de biologie, directeur général de l'UNESCO  
 R. Innes — secrétaire du Syndicat des Travailleurs Scientifiques  
 Hawlett Johnson — doyen de Canterbury  
 Hyman Levy — prof. de mathématique  
 J. Levis — rédacteur  
 A. Lindsay — théâtrologue  
 J. Lindsay — écrivain  
 P. Long — journaliste  
 B. Lubetkin — architecte-urbaniste  
 Leah Manning — député au parlement  
 Kingsley Martin — rédacteur de „New Statesman and Nation“

I. Montagu — metteur en scène  
 Sir John Boyd-Orr — professeur  
 H. Ould — écrivain, secrétaire général du PEN Club Internationale

J.M. Richards — éditeur  
 J. Rodeker — journaliste  
 Milicent Rose — publiciste  
 L. Rosenfeld — prof. de physique théorique  
 J. Russel — directeur de la Philharmonie de Londres

Denis Saurat — prof. de philologie romane  
 Ronald Searle — peintre  
 Olaf Stapledon — romancier  
 B. Stevens — compositeur  
 R. L. Syngé — biochimiste, directeur de Lister Institute

A. J. Taylor — historien, prof. à Oxford  
 Feliks Topolski — peintre  
 C. H. Waddington — prof. de biologie  
 A. G. Weidenfeld — rédacteur de „Contact“  
 W. A. Wooster — prof. de cristallographie

**Ceylon**  
 Miss de Silva — architecte  
 Mr. de Silva — ancien ministre de Ceylon

**Grèce**  
 Helle Alexiou — homme de lettres  
 Vasso Georgiu — publiciste  
 Pierre Kokalis — professeur d'Université  
 Janis Manias — journaliste

**Hongrie**  
 Erzsébet Andics — professeur d'histoire  
 Peter Balaban — journaliste  
 Ivan Bolidizsar — journaliste, sous-secrétaire d'état au Min. des Affaires Etrangères

Bela Czobel — peintre  
 Tibor Dery — romancier  
 Pal Gedeon — rédacteur  
 Gyula Hay — dramaturge  
 Geza Hegedus — historien et sociologue  
 Ferenc Hont — directeur général du Film Hongrois  
 Pal Kadosa — compositeur  
 Gyula Koczkas — prof. de médecine  
 Sandor Lengyel — chimiste  
 Laszlo Lontay — critique, rédacteur  
 Geza Losonczy — journaliste  
 Gyorgy Lucaacs — prof. de philosophie de l'Université à Budapest

Boris Palotay — journaliste  
 Tibor Petho — journaliste  
 Miklos Philip — ingénieur  
 Ferenc Szabo — compositeur, prof. de Conservatoire à Budapest  
 Mark Vedras — sculpteur

**Indes**  
 Mulk R. Anand — rédacteur en chef de „Mazg“

**Iraque**  
 Uchomet Mahdi Djawahiri — poète

**Israël**  
 M. Altbauer — linguiste  
 Dow Chomski — poète

**Italie**  
 Sibilla Aleramo — poète  
 Ada Alessandrini — bibliothécaire  
 Zara Algardi — juriste  
 Massimo Aloisi — prof. de médecine  
 Antonio Banfi — professeur, sénateur  
 Umberto Barbaro — écrivain  
 Roberto Battaglia — professeur  
 Ranuccio Bianchi-Bandinelli — écrivain  
 Massimo Bontempelli — professeur  
 Renato Cacciopoli — écrivain  
 Suzel Campitelli — prof. de mathématique  
 Remo Cantoni — éditeur  
 Giorgio Caproni — écrivain  
 Carlo Cattaneo — écrivain  
 Luigi Cosenza — architecte  
 Ambrogio Donini — professeur, historien  
 Giulio Einaudi — éditeur  
 Giorgio Fenoaletta — écrivain

Tommaso Fiore — professeur  
 Giorgio Formiggini — écrivain  
 Natalie Ginzburg-Levi — écrivain  
 Renato Guttuso — docteur ès lettres  
 Leoncillo Leonardi — sculpteur  
 Giuseppe Levi — professeur  
 Cesare Luporini — professeur  
 Renata Orange-de Benedetti — docteur ès lettres  
 Goffredo Petronio — compositeur  
 Salvatore Quasimodo — poète  
 Leonida Repaci — écrivain  
 Gastone Rossi-Doria — prof. de musique  
 Emilio Sereni — économiste  
 Mario Socrate — écrivain  
 Sergio Solmi — écrivain  
 Ernesto Treccani — écrivain  
 Giulio Turcato — peintre  
 Elio Vittorini — écrivain

**Mexique**  
 Raul A. Cacho — architecte  
 Leopoldo Mendez — peintre-graphique

**Norvège**  
 Hans Heiberg — écrivain  
 Hans Jacob Nielsen — directeur de théâtre

**Pays - Bas**  
 Leendret P. J. Braat — journaliste  
 Samuel Davis — professeur linguiste  
 Joseph Engels — filologue, directeur de lycée classique  
 Petrus Hendrix — musicologue  
 Eberhard Rebling — économiste  
 Joseph Van Santen — journaliste  
 Henriette Van der Burg — écrivain  
 Theun de Vries — prof. de sociologie en Indonésie  
 Willem Frederik Wertheim — journaliste  
 A. D. Schoenberg

**Pologne**  
 Kozimierz Ajdukiewicz — prof. de l'Université de Poznan  
 Ewa Bandrowska-Turska — cantatrice  
 N. Blumenthal — directeur de l'Institut Historique Juif  
 Jerzy Borejsza — homme de lettres, président de la coopérative „Czytelnik“

Wladyslaw Broniewski — poète  
 Józef Chalasiński — prof. de sociologie à l'Université de Łódź

Jan Czekanowski — prof. d'anthropologie à l'Université de Lublin  
 Franciszek Czubalski — recteur de l'Université de Varsovie  
 Maria Dąbrowska — écrivain  
 Jan Dąbrowski — secrétaire général de l'Académie Polonaise des Sciences

Jan Dembowski — prof. de biologie à l'Université de Łódź  
 Ksawery Dunikowski — sculpteur, prof. de l'Académie des Beaux-Arts à Cracovie  
 Franciszek Fiedler — rédacteur de „Nowe Drogi“  
 Grzegorz Fitelberg — chef d'orchestre  
 Adam Gruca — chirurgien, prof. de médecine à l'Université Varsovie  
 Konstancy Grzybowski — prof. de droit à l'Université de Cracovie

Ludwik Hirsfeld — écrivain, président du Syndicat des Gens de Lettres Polonais, rédacteur de „Nowiny Literackie“  
 Tytus Maksymilian Huber — metteur en scène  
 Jaroslaw Iwaszkiewicz — prorecteur de l'Université de Toruń

Wanda Jakubowska — prof. de logique et de méthodologie, recteur de l'Université de Łódź  
 Karol Koranyi — homme de lettres  
 Tadeusz Kotarbiński — prof. de l'histoire de la littérature, secrétaire de la Société Varsoviennne de Sciences

Leon Kruczkowski — prof. de botanique, recteur de l'Université et de la Polytechnique de Wrocław  
 Julian Krzyżanowski — prof. de philologie indo-européenne à l'Université de Wrocław

Stanislaw Kulczyński — prof. de philologie slave  
 Jerzy Kuryłowicz — prorecteur de l'Université de Cracovie, prof. de philologie slave

Tadeusz Lehr-Splawiński — prof. de l'histoire de l'art à l'Université de Varsovie, directeur gén. des Musées  
 Stanislaw Lorentz — prof. d'agriculture et de zootechnique à l'Université de Cracovie

Teodor Merchlewski — rédacteur du journal „Nowe Zycie“  
 Bernard Marek — écrivain  
 Zofia Nalkowska — doyen de faculté l'architecture de la Polytechnique de Varsovie  
 Lech Niemojewski — prof. de philologie slave et président de l'Académie Polonaise des Sciences

Kazimierz Nitsch — prof. de sociologie  
 Stanislaw Ossowski — compositeur  
 Andrzej Panufnik — écrivain, président du PEN Club Polonais  
 Jan Parandowski — prof. de physique expérimentale à l'Université de Varsovie

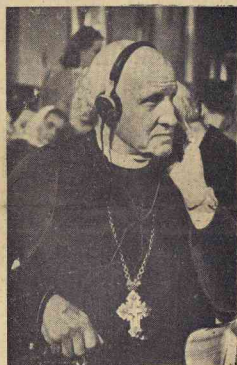
Stefan Pieńkowski — metteur en scène, recteur de l'Ecole Supérieure de théâtre à Łódź  
 Leon Schiller



E. COTTON (FRANCE)



M. A. NEXØ (DANEMARK)



H. JOHNSON (ANGLETERRE)



T. KOTARBIŃSKI (TOLOGNE)



I. EHRENBURG (URSS)



P. BLACKMAN (INDE OCCIDENTALE)



PRAM HUY-THONG (VIET-NAM)



D. ZASLAWSKI (URSS)



J. DRDA (TCHECOSLOVAQUIE)



A. BELIC (YUGOSLAVIE)



M. BEBEL

Waclaw Sierpiński

Antoni Slonimski  
Hugo Steinhaus  
Franciszek Strykiewicz

Wojciech Świętochowski  
Helena Syrkus  
Rafal Tąbubenzlag

Julian Tuwim  
Stanislaw Wędkiewicz  
Rudolf Weigl  
Zygmunt Wojciechowski  
Kazimierz Wyka

Jerzy Zawieyski

Stefan Żółkiewski

- prof. de mathématique, président de la Société des Sciences de Varsovie
- poète et publiciste
- prof. de mathématique
- sculpteur, recteur de l'Académie des Beaux — Arts à Varsovie
- prof. de chimie physique
- ingénieur architecte
- prof. de droit à l'Université de Varsovie
- poète
- prof. de philologie romane
- prof. de bactériologie
- prof. d'histoire
- prof. d'histoire de littérature, homme de lettres, rédacteur de „Twórczość"
- homme de lettres, viceprésident de Syndicat des Gens de Lettres Polonais
- homme de lettres, viceprésident de Syndicat des Gens de Lettres Polonais, rédacteur de „Kućnica"

Tchécoslovaquie

Emil Burian  
Ludmir Civrny  
Jan Drda  
Jiri Hronek  
Zora Jasenska  
Jiri Kroha  
Joseph Lukas  
Sergiej Machonin  
Joseph Markow  
André Mraz  
Jean Mukarowsky  
Karel Novy  
Joseph Palenicek  
Antonin Pelc  
Marie Pujmanova  
Charles Rebzo  
Elisabetha Rebrova  
Vaclav Rezac  
Erik Saudek  
Aloys Skoumal  
Joseph Skupa

Francois Travnicek  
Antoine Stefanek  
Ladislav Stoll  
Jirina Tumova

- metteur en scène
- écrivain
- écrivain
- directeur général de la presse
- écrivain
- artiste national, prof. architecte
- professeur
- écrivain
- professeur
- Joven de faculté de philosophie
- recteur de l'Université de Prague
- écrivain
- pianiste
- femme caricaturiste
- écrivain
- prof. de droit
- médecin
- écrivain
- écrivain
- écrivain
- artiste national, théâtre de marionnettes
- recteur de l'Université de Brno
- recteur de l'Université de Bratislava
- professeur, homme de lettres
- femme de lettres

Portugal

Antonio Alves Redol  
Maria Da Costa  
Hermínia Gijo  
Fernando Lopes Graca  
Joao Dos Santos  
Manuel Valadares

- homme de lettres
- biologiste
- médecin
- compositeur
- psychiatre
- physicien

Roumanie

Marcel Breslasu  
C. Bugeanu  
Gabor Gaal  
I. Georgescu  
Stefan Nicolau  
Emil Petrivici  
Leonte Rautu  
Michail Selmaru  
Zacharia Stancu

- poète
- compositeur, chef d'orchestre
- professeur, homme de lettres
- journaliste
- prof. de médecine
- recteur d'Université
- écrivain, historien
- critique
- homme de lettres, président de Syndicat des Gens de Lettres
- professeur de mathématique

Simion Stoilov

Suède

Amelin Albin  
Erik Blomberg  
Marika Stiernstedt  
Karl Venoberg  
Immanuel Birnbaum

- peintre
- poète et critique
- écrivain
- écrivain
- rédacteur

Suisse

Linus Birchler  
Hans Erni  
Felice Filipini  
Max Frisch  
Charly Guyot  
Jean Hochstatter

- professeur d'histoire d'Art
- peintre
- peintre et homme de lettres
- écrivain et architecte
- professeur de littérature
- professeur

U.R.S.S.

Iwan Bardin  
Michel Charlamow  
Tichon Chrennikow  
Michel Czisaureli  
Ilja Erenburg  
Alexandre Fadiejew  
Pierre Fiedosiejew  
Alexandre Gerasimow  
Alexandre Korniejczuk  
Leonid Leonow  
Iwan Mieszczaninow  
Palladin  
Wsiewołod Pudowkin  
Wurgun Samed  
Michel Szolochow  
Eugène Tarlé  
Zade Tursun  
Antonas Wencłowa  
David Zaslawski

- académicien
- historien
- compositeur
- cinéaste
- écrivain
- écrivain
- membre correspondant de l'Académie
- peintre
- écrivain
- écrivain
- académicien
- académicien
- cinéaste
- écrivain
- écrivain
- académicien, prof. d'histoire
- écrivain
- homme de lettres
- écrivain

Uruguay

Enrique Amorim  
Francisco Espinola

- écrivain
- écrivain

Yougoslavie

Ivo Andric  
Antun Barac  
Aleksander Belic

- président de Syndicat des Gens de Lettres de Yougoslavie
- professeur slaviste
- président de l'Académie Serbe des Sciences

Oscar Danon  
Cedomir Minderovic

- directeur de l'Opéra de Belgrade
- secrétaire général de Syndicat des Gens de lettres de Yougoslavie

Vladimir Plavsic  
Andrija Stampar

- homme de lettres
- président de l'Académie Yougoslave des Sciences



A. PANKEY (ETATS-UNIS)



G. LUCACS (HONGRIE)



M. PRENANT (FRANCE)



SIR J. BOYD-ORR (ANGLETERRE)



A. CESAIRE (AFRIQUE OCCIDENTALE)



# WARSAWA • VARSOVIE • WARSAW

ENRIQUE AMORN

## ESTAS RUINAS

Tus ruinas, oh Varsovia, enciegan y encienden —  
Acidos inauditos nos queman las pupilas  
Tus ruinas son las unicas ruinas que se oyen.  
El getto no soporta ni el suspiro ni el llanto.  
Multitudes de gritos, de voces, de cerrojos,  
de limitadas chimeneas, de aldabones, de colera,  
apagarán el diálogo, lo sumirás en sombras.  
No son las dibujadas ruinas de imagineros,  
ni las ruinas que duermen en los libros cerrados,  
ni las que lagrimean an cuadros surrealistas,  
ni las ruinas que llevan en su pecho los ruines!  
Ruinas de pié, sangre de pié, de pié toda miseria!  
Oh, cementerio alerta, oh grito que traspasa  
las esades, los suemos, las aguas, la tiniebla!  
Estos trabajaderos que lewantan columnas  
— manos en los escombros y gruas por las nubes —  
arman un nmuevo cuerpo para la bomba atómica?  
Atención, atención, alegres camaradas!  
Asegurad andamios com flores y martillos!  
Escaleras de fuego, roldanas de coral,  
poleas y, garlopas; rocío, aceite, arcilla!  
Osegurad sillares com sudores y cantos.  
Asegurad la sangre contra toda barbarie!

## AMERICAN DELEGATION SAYS

It is particularly fitting that we American delegates to this Peace Conference participate with our hands as well as our brains in this symbolic gesture of our desire to help clear away the Fascist wreckage from Warsaw — and the world. America has no ruined buildings, no devastated cities; few in America have real understanding of Poland's agony in the past and Poland's hope for the future. Nor will such understanding ever come to America as long as those in power prevent the truth from reaching the American people. We delegates pledge that as we now use our hands to clear away this rubble we shall continue even more strongly to use all our abilities to make the truth known, so that in time the people of America will be free to join with the Polish people in the building of a real democracy and a better world.



GEORGE ABBE

## TO THE PROLETARIAN CHRIST OF POLAND

I do not see you on a cross,  
But with a hammer in your hand;  
Not the bowed head, the blood of loss;  
I see you raise your eyes, and stand —

Stand in the hot noon of your youth  
The carpenter, the worker known  
To other workers, strong to prove  
The muscles' power, through wood and stone,

To raise, with song of blow on blow,  
The simple, everlasting truth  
Of rooms, and doors through which to go  
To meals, and rest, and prayer, alone.

Let others watch you bathed in blood,  
A sacrificial lamb, a prey  
To whip and thorn and angry flood  
Of hatred known to all who say

The words of God. Let tortured art  
Depict you wrung with agony;  
I take you, Jesus, bold of heart,  
With clear light in the eyes that see

How only out of labor's worth,  
Whether of spirit, or the bone,  
Can buildings house this needy earth  
And the true will of God be shown.

I see your face, the sweat, the cheer,  
The word called to the comrade near.  
I take your courage: Strength to make  
What must be made, for mortals' sake.

Warsaw, Poland  
August 29, 1948



## BRITISH DELEGATION SAYS

Some of us British intellectuals, who have been attending the International Cultural Congress for peace, are working for a few hours on the rebuilding of the House on the Polish Word.

After seeing the destruction of Warsaw, we are overwhelmed with sympathy for you in your loss. After seeing the new houses you are building we are filled with joy for what you will create. What we have seen has made us remember that the flower of the human spirit is not produced by intellect alone but that its roots are the muscle and sweat of the simple worker. We are intellectuals and we know that if we pretended to be building labourers the real workers would laugh at our inefficiency and lack of strength. But some of us would like to do something, however small, to symbolize our fellowship with those whose strength builds the city in which all men can live a good life, to demonstrate our appreciation for the culture of Poland and to be a small to ken of our admiration for the Polish people.

## GŁOS DELEGACJI BRYTYJSKIEJ

Niektórzy z nas, brytyjskich intelektualistów, którzy brali udział w Międzynarodowym Kongresie Intelektualistów w Obronie Pokoju, pracując przez kilka godzin przy odbudowie Słowa Polskiego, po zwiedzeniu zniszczeń Warszawy, pragną wyrazić głęboką sympatię z powodu doznanych przez Polskę strat. Po zobaczeniu nowych budowli które wznosicie, przepelnieni jesteśmy podziwem dla tego, co Polacy będą w stanie stworzyć. Z tego, co zobaczyliśmy, wnosimy, że kwiat ludzkiego natchnienia nie jest tworem tylko samego intelektu, lecz (kwi w miłośniach i w znoju prostego robotnika. My jesteśmy intelektualistami i zdajemy sobie sprawę, że usiłując naśladować pracę budowniczą, wystawilibyśmy się na pośmiewisko prawdziwych robotników z powodu naszej niezręczności i braku siły. Lecz niektórzy z nas chcieliby uczynić cokolwiek, jakkolwiek będzie to nie wiele, aby okazać nasze koleżeństwo tym, których siła buduje to miasto, w którym wszyscy ludzie będą mogli żyć pełnią życia, oraz okazać nasze uznanie dla kultury Polski i dać skromny dowód naszego podziwu dla polskiego narodu.

## GŁOS DELEGACJI AMERYKAŃSKIEJ

Szczególnie zaszczyca nas, delegatów amerykańskich na tę Pokojową Konferencję, że możemy wziąć udział naszymi rękami, jak również umysłami, w symbolicznym geście okazania naszego pragnienia w dopomoczeniu usuniecia faszystowskich śmieci i gruzu z Warszawy i z całego świata. W Ameryce nie ma zniszczonych budynków ani zniszczonych miast; nie wielu z nas, Amerykanów, ma pełne zrozumienie dla cierpienia Polski w przeszłości oraz dla pragnień Polski na przyszłość. Nigdy Amerykanie nie rozumieją Polski w całej pełni, dopóki ludzie, sprząający władzę będą przeskadzali temu, aby prawda dotarła do narodu amerykańskiego. My, delegaci, zobowiązujemy się, że tak, jak w tej chwili własnymi rękami usuwamy ten gruz, będziemy w dalszym ciągu, nawet jeszcze mocniej, aniżeli dotychczas, używać naszych zdolności do celu udostępnienia prawdy narodowi amerykańskiemu, tak ażeby naród Stanów Zjednoczonych mógł z całą swobodą zjednoczyć się z narodem polskim w budowie prawdziwej demokracji i lepszego świata.



RICARDO ENQUIN

## LA PRESENCIA DE AMERICA LATINA EN WROCLAW



INGRESO MUNDIAL INTELLECTUALES POLONIA FAVOR DE LA PAZ WROCLAW, AGOSTO DE 1948



LOS INTELLECTUALES Y ARTISTAS DE MEXICO SALUDAN CORDIALMENTE A SUS COLEGAS DEL MUNDO, REPRESENTADOS EN EL CONGRESO DE WROCLAW (POLONIA) POR SUS VALORES MAS ALTOS, Y HACEN VOTOS POR LA OBTENCION DE UNA PAZ JUSTA Y PERMANENTE QUE FAVORICEZCA EL PROGRESO Y LA LIBERTAD DE LOS PUEBLOS

LUIS AREAL  
"CABEZA  
DE INDIGENA"



FRANCISCO  
DOSAMANTES  
"COCINA MAYA"

El Congreso de Intelectuales en Wrocław ha sido un acontecimiento de importancia primordial para el actual estado de las relaciones internacionales. Los intelectuales del mundo entero han confirmado en esta reunión histórica el hecho de que las inteligencias sanas están siempre por la Paz y es precisamente por haber afirmado esto sobre el noble suelo polaco tan martirizado que este hecho adquiere su doble valor.

Entre la infinidad de detalles importantes relacionados con este Congreso uno de ellos presenta un interés muy especial: la presencia de 16 delegados de diversos países Latino — Americanos. Estos delegados han venido de tierras muy lejanas a proclamar aquí en Polonia que los pueblos que luchan por su independencia económica y política sienten entre sí un poderoso sentimiento de solidaridad. Esto lo hemos observado en las calles de Wrocław cuando la gente que pasaba al ver que éramos latinoamericanos se paraban para preguntarnos como estaba Pablo Neruda. Este hecho solo nos llenaba el corazón. Hemos sentido esa solidaridad con el pueblo polaco quizá con más fuerza que otros pues venimos de un Continente que hoy en día está soportando la presión de un imperialismo que despliega en nuestros países todas sus energías finales.

Nosotros, latinoamericanos, no hemos sido tocados por la guerra. Decimos esto con un sentimiento de profunda humildad ante el panorama pavoroso que se abre todos los días ante nuestros ojos. Pero precisamente por esto es que la vida de esta ruinas nos ha penetrado tan hondo en nuestros sentidos: Nos hemos dado cuenta que civilización (si así se la puede llamar) que puede llegar a producir esta destrucción es una civilización que desaparece para siempre. La que queda, la que triunfa es la civilización que reconstruye y que edifica, es la civilización polaca.

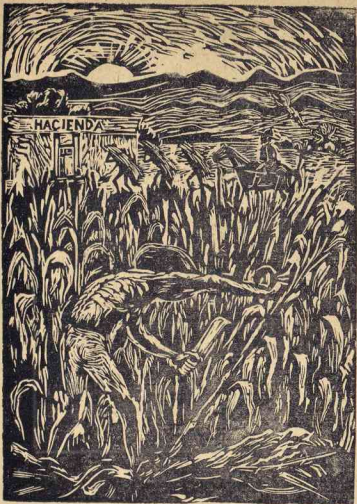
A nosotros estas ruinas de Wrocław y de Varsovia nos hacen el efecto de un inmenso cementerio viviente en donde no cesa la activi-

dad general ni por un segundo y en donde la alegría de las caras del pueblo refleja la conciencia tranquila de los decisiones que han tomado.

Entre los diferentes productos exportados a Europa por las grandes compañías norteamericanas y que provienen en realidad de América Latina, como por ejemplo el café, el petróleo, la lana, el arroz, el salitre, etc., hay uno cuya importancia disminuye a medida que los pueblos se conocen entre sí. Hablo de la famosa "cortina de hierro" a través de cuya puerta de salida nosotros hemos entrando en el Este de Europa — quiero decir con esto que cierta prensa y ciertas personas prominentes nos dicen en nuestros países la cortina de hierro existe pero existe encerrándonos a nosotros latinoamericanos de todo contacto Cultural con el resto del mundo. Y hablo de los verdaderos contactos culturales de pueblo a pueblo y no de minorías selectas entre sí.

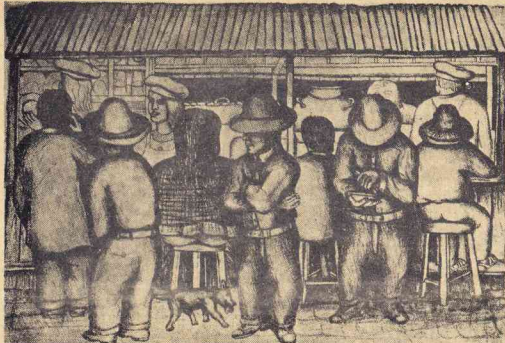
El principio de esta cortina de hierro para América Latina empieza con la famosa "Doctrina de Monroe" (América para los Americanos), creada por el entonces secretario de Estado Adams del Gobierno Americano. Paradójicamente, la doctrina de Monroe estaba en los primeros años de su aplicación dirigida en contra de la Santa Alinza de Metternich. Hoy en día esa doctrina renace con la firma del pacto de Bogotá como el medio más eficaz de aislar culturalmente a nuestro continente del resto del mundo. Es por ello que lo primero que nos asombra al llegar a Europa es lo poco que se conoce aquí a nuestros países. Pero como no se nos va a conocer poco y mal si existe una campaña sistemática dirigida en ese sentido a través de los medios que poseen los caballeros de Wall Street? Como asombrarnos de esta falta absoluta de conocimiento sobre Latinoamérica si todos los días el cine americano presenta solamente el aspecto turístico de nuestras tierras, si revistas tales como el Reader's Digest que inundan el mercado de Francia, Inglaterra y otros países de Europa Oriental presen-

tan a los pueblos de nuestro continente como simples bebedores de Coca-cola? Esta compañía anti — científica y anti — cultural tiende a presentar nuestros países como una inmensa masa de naturaleza curiosa e inexplorada en donde las fuerzas naturales desatadas aplastan el hombre latinoamericano que se debatiría así en la impotencia ante el panorama que le rodea. Esta teoría justificaría la presencia en nuestros países de los enviados del tío Sam preparados para derrotar a la naturaleza y así poder explotar impunemente las riquezas de nuestro suelo. Así se explica la leyenda de la pereza del indio peruano o del mestizo brasileño, de la incapacidad general de las poblaciones autóctonas de Latinoamérica. La realidad es otra. Nuestros pueblos han sido mantenidos a un bajo nivel de vida para servir así de mano de obra barata a los imperialistas extranjeros. Es por ello también que las únicas expresiones de nuestra cultura que se conocen en Europa hasta hace algunos años eran aquellas copiadas fielmente toda una generación de escritores y artistas decadentes de la Europa de preguerra. Es por ello también que no se conocían las expresiones culturales verdaderas de nuestros pueblos y hoy en día, gracias a acontecimientos tales como el Congreso de Wrocław, que se empieza a entrar en contacto con América Latina. Se puede observar que no hay ninguna expresión artística o literaria desde la Argentina hasta México que no contenga la descripción de la lucha de esos pueblos por su independencia económica — y es por esta razón tan sencilla que nuestra literatura y nuestro arte han tardado tanto tiempo en llegar hasta aquí Enrique Amorim, Alfredo Varela, Jorge Amado, Francisco Espinola — todos ellos, escritores de nuestros pueblos, están aquí, para contar su historia. Todos ellos volverán a sus respectivos países con la profunda impresión de lo que han visto en este país y así gracias al Congreso de Wrocław se habrán echado los bases para un acercamiento efectivo entre Polonia y América Latina.



LEOPOLDO  
MENDEZ  
"HACIENDA"

FRANCISCO  
MORA  
"LOS CADOS  
DE INDIANILLA"



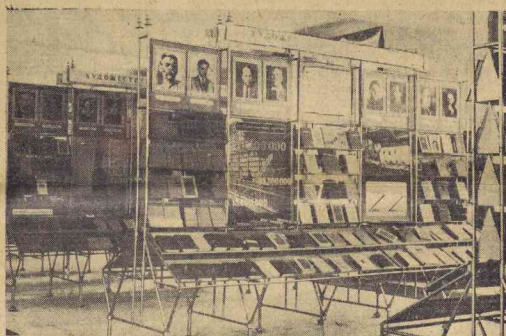
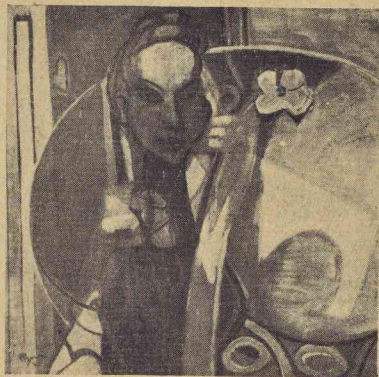
LEOPOLDO  
MENDEZ  
"DEPORTACION  
A LA MUERTE"



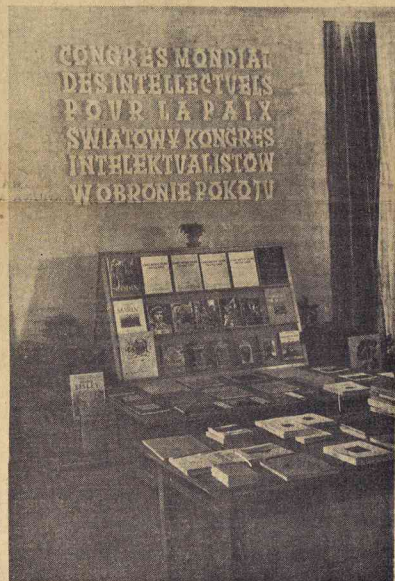
# EXPOSITIONS A WROCLAW

## PEINTURE FRANÇAISE

TASLITZKY —  
»DÉLÉGATION«  
GROMAIRE —  
»LA TERRE«  
PIGNON —  
»LA FEMME  
ET LES FLEURS«

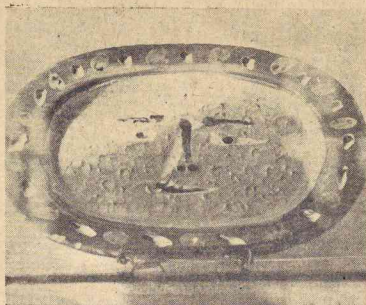
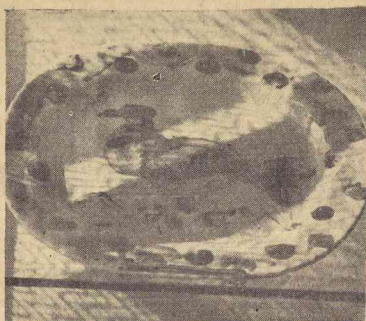


## LE LIVRE SOVIÉTIQUE



## LE LIVRE FRANÇAIS

## LA CÉRAMIQUE DE PABLO PICASSO DON POUR LA POLOGNE



## POLONAISE

Ton printemps romantique ignorant son été  
Tu tressais ta moisson sans y croire  
Tu tressais ta détresse en dansant  
Tu dansais à trois temps ta bataille  
Les deux bras du printemps à la taille.  
Mais tu dansais perdant et tu perdais  
Mais qui tu croyais mordre te mordais  
Tu dansais sur ton mode héroïque  
la Polonaise de ta mort.

Mais elle a bien changé Monsieur votre Pologne  
Dents serrées; un mort pour cinq vivants.  
Poings serrées; la cité construit l'homme  
En avant, en avant la Pologne!  
L'Histoire y perd un tour de danse  
et prend son pas de marche et marche avant  
Vingt huit août mille neuf cent quarante huit  
Dans ta grée fut Wroclaw de Silésie  
un grand espoir de paix batir cadence  
la Polonaise de la vie.

28 août 1948.

MARCEL VILLARD









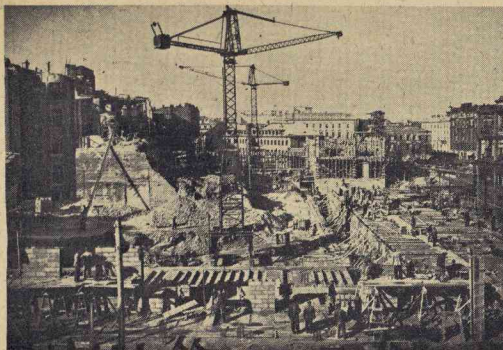








# POLSKA WSPÓŁCZESNA

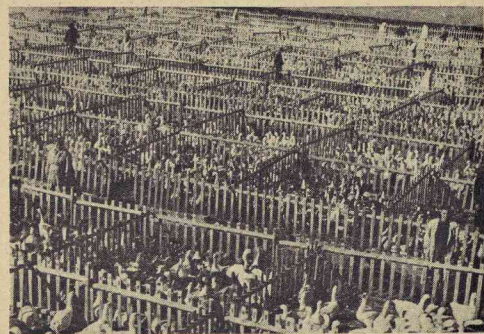


NOUS  
RECONSTRUISONS  
NOS VILLES

PLACE DES TROIS CROIS  
A VARSOVIE

NOUS  
NOURRISONS  
L'EUROPE

DES OIES POUR L'ANGLETERRE



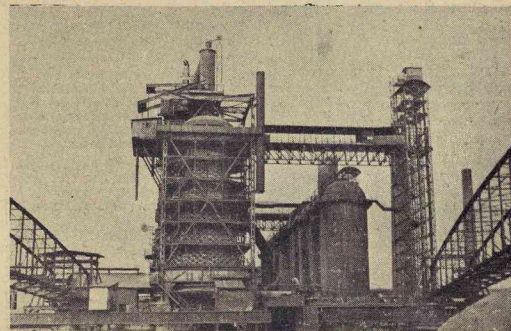
OUVRIERS  
POLONAIS

MINE DE HOUILLE



USINE POLONAISE

FONDERIE STOLCZYN DE  
SZCZECIN



TRAVAIL  
EN COMMUN

COLONISTES MILITAIRES FONT  
LA MOISSON

JEUX EN COMMUN

ENFANTS AUX COLONIES DE  
VACANCES



## SCULPTURE POPULAIRE POLONAISE

ST. ONUFRE. XIX S.  
DEPART. DE CRACO-  
VIE



CHRIST AFFLIGE  
XVIII—E S. DEPART.  
DE CRACOVIE



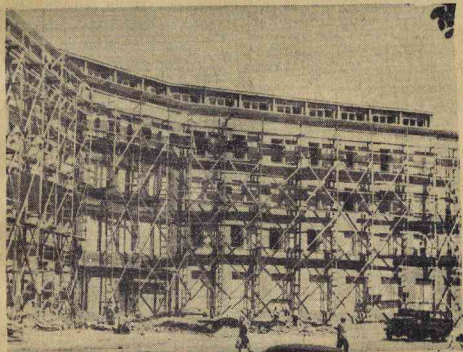
PIETA. XVIII—E S  
DEPART. DE CRACO-  
VIE



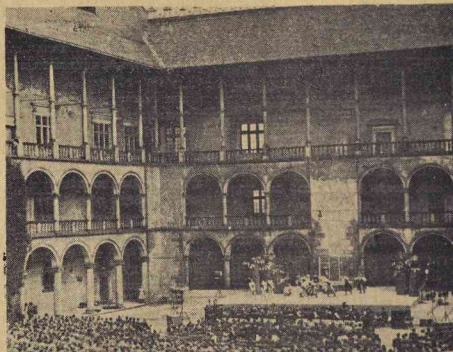
DESSIN  
POPULAIRE  
POLONAIIS



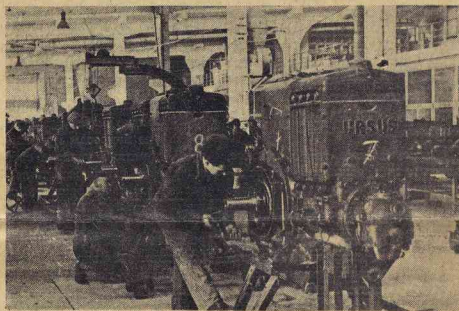
# POLOGNE D'AUJOURD'HUI



HABITATIONS  
POUR  
TRAVAILLEURS  
MAISON À VARSOVIE



L'ART POUR LES  
MASSES  
THÉÂTRE EN PLEIN AIR



PAYSAGE  
POLONAIS

MOULIN À VENT PRÈS  
DE LOWICZ

TRACTEURS POUR  
LA CAMPAGNE

À L'USINE URSUS



EN COSTUMES  
RÉGIONAUX



À L'ÉCOLE



DESSIN  
POPULAIRE  
POLONAIS



DANSE CLASSIQUE

DANS LA COUR DE WAWEL  
À CRACOVIE

DANSE DE MARINS

SUR LE PONT DU „DAR  
POMORZA”



